



RATIONAL THINKING AND CREATION

理性思考与创作

——株式会社日本设计访谈

采访 张洁 《建筑技艺》杂志社 (AT)

采访人物 千鸟义典 茅晓东 株式会社日本设计

千鸟义典

株式会社日本设计代表取缔役社长，曾任公司海外总代表、首席建筑师，日本设计中国公司-日宏（上海）建筑设计咨询有限公司董事长。毕业于横浜国立大学大学院工学系研究科建筑学，日本国一级注册建筑师，日本建筑学会会员，日本建筑家协会特定建筑家。主要设计作品：2010年上海世博会日本馆、东京都国立新美术馆、长崎县美术馆、东京都TBS广电中心等。

茅晓东

株式会社日本设计执行董事、首席建筑师，株式会社日本设计中国区总代表，日本设计中国公司-日宏（上海）建筑设计咨询有限公司总经理。毕业于东京大学大学院工学系研究科建筑学，日本建筑学会会员。主要设计作品：东京中小企业投资育成总部大厦、宫城县耀莱水上乐园、上海市浦东图书馆新馆、天津市滨海新区泰达广场城市综合体、广州市绿地白云中心。

AT：对于日本设计的设计理念及作品特点，若用几个关键词来概括的话，是否可以概括为“科学与理性、实用与创新、公益与生态”？

千鸟义典：是的，这几个关键词基本可以表达我们的设计理念。首先，一座建筑作为一种很重要的社会资产，对整个地球的生态都有非常重要的影响，因此需要理性地去进行设计。而理性设计的前提条件是强调科学与技术，重视科学的设计方法和建造技术，否则会造成负资产。

此外，“理性设计”具体反映在建筑行业上，还包括以下几个层面的涵义，即设计要与一方土地相吻合，要与当地的文化相吻合，要与时代需求相吻合。因此，建筑要接受社会、时代、大众甚至自然环境的考验。同时，在这个过程中，建筑的整个设计思考、设计方法以及建筑的价值观都会不断地得到提升，也会不断地在“实用与创新”的要求中得到发展。“实用”是建筑设计的基本要求，“创新”才能使建筑设计跟上时代的需求。尤其是当今处于环境的时代，各行各业、各个领域以及生活的方方面面都在强调“生态”的概念，建筑也应该有利于社会和自然环境的方向发展。

AT：日本设计的业务范围很广，涉及城市规划、建筑设计、设备结构、环境评价、景观设计以及室内设计等领域。这在一定程度上表明了日本设计的综合业务能力，请两位谈谈日本设计在这些方面具体有哪些优势。

千鸟义典：这些领域都是日本设计所擅长的，相比之下，更加擅长的或者说更加具备优势的是城市规划和生态设计。我们在这两方面的起步都比较早，有完善的人才、技术储备和健全的培养、管理机制，有各种各样的研究组织和学术活动，也都有丰富的实践经验。

茅晓东：具体优势还体现在以下两个方面：第一，日本设计是一个大型组织型设计公司，包含各类专业部门，因此在为甲方提供设计服务时，可以由各个专业的人才形成一个完善的均衡的团队，在公司层面上有利于协调统一，也有利于提高工作效率；第二，公司的绝大部分建筑师对前期策划、机电设备、幕墙深化、绿色节能等建筑学专业的领域较为精通，可以从建筑的不同角度提出更合理的、更具实施性的解决方案，将先进的构想或提案落实到具体的建筑空间中去，如果没有建筑师的全局统筹就会造成各方面的脱节。当然，在必要情况下，我们也会引进专业的顾问公司一起合作，以达到更好的效果。

AT：记得千鸟先生之前在上海的一次演讲中谈到自己走访了中国的很多城市，并对东京和上海这两座城市做了详细的分析比较，请您和我们具体谈谈。

千鸟义典：上海和东京有很多相似的地方，在大的城市结构上都有老城区和新城区，都属于经济繁华、人口密集的大城市，各行各业都有，设施完善，工作、生活非常便利，节奏也比较快。还有一个共同的潜在社会现象，就是整个日本的人口是在下降的，可是东京的人口却在增加，这是因为周边城市的

人口在不断地向东京涌入和聚集，这点与中国的上海、北京是一样的。此外，人口老龄化是东京现在所面临的一个很重要的问题，虽然上海现在还不存在这样的现象，但是不久的将来也会面临同样的问题。

上海和东京之间比较明显不同的地方有以下几个方面：第一，东京的城市密度更高、更集中，铁路网（包括地铁和轻轨）更密集，人们上班几乎都是乘坐公共交通，很少有人开车，地面道路总是很空，很少堵车。然而，在上海开车上班的人很多，整个城市车辆的密度就会很大，从而引起道路交通的拥挤；第二，从城市形态上讲，五百多年前，东京还是一个名为“江户”的、人口稀少的小渔镇，城市中的很多河道都是和海连通的，随处都可以感觉到水的存在。然而，在城市化的进程中，一些河道已经被填掉了。最近东京也在开始思考如何能够恢复一部分原有的水城风貌。与之相比，上海城内除了苏州河、黄浦江之外几乎看不到其他河道水系的存在。第三，上海周边还是有一定土地存量的，城市服务中心还在不断地向周边拓展，其发展空间还是比较大的，发展速度也比较快一些。然而，东京周边已经不能再延展了，其发展空间受限非常大，只能在已有的老城区里进行发展，而且发展速度也比较慢，因为在旧城区里进行改造，要面对土地权以及地权者之间的协调等问题，需要花费很多时间和精力。

AT：茅先生，您在中国和日本都学习工作过，请谈谈中日两国建筑行业的差异以及您个人的感受。

茅晓东：建筑方面最大差异，用一句话来说，就是长期行为和短期行为的差异，其他的差异都是次要的，因为价值观的差异是最核心的，其他表面现象都是由此衍生出来的。在日本，建筑的设计周期都比较长，每一个项目的每一个阶段都考虑得很精细。而在中国是很难做到这点的，由于快速发展和眼前利益的驱使，很多建筑在很短的时间内建成，不可避免地会有很多不成熟的地方，这样很可能变成社会负资产。面对这种状况，我们会在维持公司及设计团队正常运作的前提下，尽自己最大的努力去与甲方沟通交流，提出最合理的可实施的设计方案。

AT：据了解，日本设计非常重视建筑与自然的关系以及建筑对社会、对环境的影响，比较有代表性的案例有天津市滨海新区泰达广场城市综合体、厦门市海峡交流中心等，请两位谈谈日本设计在这方面做出的努力。

千鸟义典：日本设计早在 20 世纪 70 年代就开始重视建筑与环境的生态设计与研究。实际上，建筑对社会、对环境的影响不仅体现在建筑自身，还体现在建筑周边的场所空间与整个人文及自然环境的协调。在提供最佳设计方案的同时，日本设计还设有完善的设计管理方面的检查机制，对每一个设计项目的各个阶段都要进行确认检查：是否考虑周全，是否达标，哪里还需要改善和提升，等等。

茅晓东：建筑对社会、对环境的影响还体现在一栋建筑的投资成本、能源消耗及建筑寿命等方面。日本有法规规定住宅的寿命是一百年，中国也有相应的要求，但由于一些原因，很多建筑建成不到二三十年就被拆掉了，这无形中都是一资源的浪费。因此，采用什么样的设计、材料、设备或技术措施能将建筑的寿命做到最长，能将设计建设成本及后期设备运营成本降到最低，并使建筑能抵抗各种自然破坏，都是建筑师应该认真考虑的问题。可是，在很多情况下，建设方更注重追求造型及自身的经验判断，不是很了解这方面的重要性，所以需要建筑师花更多的时间和精力去与建设方交流和沟通，尽最大的努力做到最好，这就取决于建筑师的职业伦理和社会责任感了。

天津市滨海新区泰达广场城市综合体是我们在这方面做得比较好的一个国内项目，这很大程度上取决于天津泰达这样优秀的、有远见的甲方，他们非常倡导低碳、环保，也愿意在这方面进行一定的投资。在共同的价值理念和目标下，我们对天津市滨海新区泰达广场城市综合体项目进行了深入研究和设计，从中心广场延续至屋顶花园的连绵起伏的绿丘形成城市中的立体花园。利用内庭、下沉广场打造舒适的户外空间；结合建筑物朝向选择幕墙方式和材料，进行立面设计；采用能源中心、中水利用、垂直绿化等先进成熟的节能环保技术。

AT：据了解，日本设计是日本第一座超高层建筑的设计者，至今在不少国家和地区已设计了很多座超高层建筑。目前，中国正掀起一股超高层建设的热潮，对此，有人反对，有人支持，请问您两位是如何看待这一现象的呢？

千鸟义典：日本设计是因设计日本第一栋超高层建筑而起家的，是日本在战后发展起来的最大的设计公司，对于超高层建筑也是有深远的领悟的。日本之所以有超高层建筑出现，是因为城市的快速发展导致土地高度集约，土地资源越来越少，局部一些土地的价值非常高。这也是超高层建筑存在的必要性，但并不是所有的地方都应该建设超高层，更不是越高越好。因为超高层的造价非常高，尤其是超过 300m 以后，建的越高，建筑的有效使用率就会越低，实用性也会越差，这是非常得不偿失的一种投资消耗和成本浪费。

茅晓东：现在超高层建筑多集中在新兴国家或发展中国家，而成熟发达国家的超高层建筑日趋减少。成熟发达国家的超高层建筑建设热潮是从 20 世纪 20 年代开始，到上世纪七八十年代就基本结束了，历史上最经典的案例是芝加哥的超高层热，日本东京的超高层发展正好处于上世纪七八十年代这段时间。然而，上世纪 90 年代后的这二十多年里，大多数的超高层发展都移向东南亚、中国、中东这类国家。原本为解决土地价值高度集约的高密度城市问题的超高层建筑，变成经济发展和地方实力的象征。这也是当今时代发展的必然产物，但它很可能在不久的将来变成社会负资产。因为在眼前利益和竞赛攀比的驱使下，这些超高层建筑的建造速度非常快，而建造品质相对地不是很高，有的使用率也比较低。当城市发展到一定程度以后，会有很多高品质的或更加健

全的中高层建筑出现并得到使用者的欢迎，从而取代那些运营维护成本和能源消耗都极高的超高层建筑，这是我们现在应该慎重考虑的社会问题。

AT: 日本设计做过很多优秀的城市综合体项目，在这方面的设计有非常丰富的经验，请两位谈谈对中日城市综合体开发及设计差别的一些观察和思考。

千鸟义典: 中日国情的不同是导致城市综合体开发及设计差别的最主要原因。中国的国土面积比较大，有富裕的用地来建设城市综合体，因此建筑的功能布置呈平面化；而日本的国土面积比较小，用地非常集约，因此建筑的功能布置呈立体化。这同时导致建筑与城市周边环境及道路的关系不一样，可以这样简单归纳为：平面化布置与城市周边环境及道路之间的临界面比较多，它们之间的关系也更具多向性和开放性，而立体化布置则相对单向性和封闭化。

茅晓东: 我补充一下千鸟先生说到的街道临界面的特点差异，高密度集约化城市的土地基本贴线很满。这是对空间的一种自然的争取行为，这一城市形态现象是自然产生的结果，建筑界面整齐了，但公共空间拥挤僵化。中国的城市建设中近年出现了贴线率的要求，即低密度的开发，反而要撑满城市界面，这一城市形态现象是政策及法规的结果。

商业综合体的开发与设计会涉及城市规划等相关的法律法规较多、更与商业运作等各方面的因素紧密关联，其实是一种比较复杂的建筑类型。综合体设计中很重要的一部分是前期策划，在日本通常都是策划公司、设计师与业主共同合作完成项目的；另外一个不同点是，中国的发展速度太快、项目很多，开发机制有待健全，这导致建筑师无法充分思考和探讨什么样的地方最合适什么样的做法，也顾及不到很多细节问题。

AT: 日本设计在设计了很多高密度的超高层建筑、城市综合体之外，还设计了不少优秀的相对低密度的文化类建筑，比如长崎县美术馆、东京都国立新美术馆、上海市浦东图书馆新馆等。在更多强调复合与混合的当今，商业建筑与文化建筑的界限越来越模糊，千鸟先生是如何看待这种现象的呢？

千鸟义典: 前面我们也谈到建筑要符合时代的需求，其实文化设施和商业设施的界限越来越模糊、功能的复合程度越来越高都是时代的需求。城市不断发展扩张以及高度集约化，导致大型城市综合体出现，以吸收和容纳大量的人流和资源。而且，时代的变迁发展以及社会大众的各种需求，都会激发创造出以往没有的新的空间形态和艺术形态。比如，很多的公益设施（包括文化设施）复合到商业设施中反而能够提升商业综合体的自身价值和魅力，同时商业空间的存在能够帮助文化设施更好地运营和持续下去，它们之间是相辅相成的关系。而且，这种模式下的分散的小规模文化设施，相比那些大型的独立的文化设施，更能够渗透到市民的日常生活当中。


AT: 伴随东京申办2020奥林匹克运动会的成功，在日本大城市特别是东京，掀起了一股几十年未遇的建设热潮，日本设计的东京都虎之门新城城市综合体项目也是这股建设热潮的产物，千鸟先生是怎么看待这股建设热潮的呢？

千鸟义典: 20年前，日本在泡沫经济最鼎盛时期经历了高速发展，然而泡沫经济破灭后迅速进入低谷，在随后长达20年的低成长期中，很多日本人的心态相对来说是比较低沉的。因此，2020奥林匹克运动会这个事件及其所带来的新需求、新机会和建设热潮，让大家看到了一线阳光和希望，对整个国家、社会氛围，对人们的心态都是有所提升的，希望能借此机会重振日本的经济。

然而，漫长的20年经济低增长导致大量的建设投资萎缩，从而导致整个建筑行业的萎缩，从事建筑行业的技术人员，尤其是施工人员都在慢慢地减少。现在突然有这么多项项目要同时启动，就会出现找不到足够的人来做的尴尬局面，这是目前一个很大的社会问题。

其实，日本还是比较理性的，我们已经开始考虑“后奥林匹克”问题，即短暂的奥林匹克运动会过后，如何有效利用其所增加的大量设施？同时，日本人口和社会需求量都在不断减少，又该如何解决这种反差和不均衡？比如，对于大量的办公楼设施，可以通过政策机制引导其更加国际化、全球化，以吸引外资企业的入驻和投资。而对于大量的酒店设施，可以通过提升旅游观光业来吸引外国游客。这些都是我们现在正在考虑或已经构建的机制和举措。

AT: 日本设计不仅设计了2005年爱知县世博会日本馆，也设计了2010年上海世博会日本馆，它们有一个共同点就是在展示人类先进文明的同时，强调与自然的共生。请千鸟先生谈谈世博会对于建筑及城市发展的意义和价值。

千鸟义典: 2005年爱知世博会日本馆的主题是“温故而知新”，学习和借鉴传统建筑中与自然的和谐之处，并运用现代的设计手法和技术将传统的材料、工法、空间很好地与自然相融合。2010年上海世博会日本馆是2005年爱知世博会日本馆设计理念的延续，主题是“知新而创造未来”，将一些比较有效的新技术、新能源、新材料运用到建筑设计中，运用新的手段来进行新的价值创造，探索如何能够使未来的生活更美好。很多节能环保方面的技术和设计都集聚在这个场馆中了，其实很多其他展馆也都具备类似的理念。可以说，世博会是对未来的一种畅想和创造，是对新技术、新能源、新材料的一种实验。 



摄影：SS TOKYO

东京都虎之门新城城市综合体

东京都虎之门新城城市综合体是东京新桥·虎之门地区旧城改造的标志性项目，于2014年6月1日开业。总建筑面积为244305m²，高度为258m。该项目有效运用立体道路制度，将环状2号线以隧道形式下穿建筑下部，一体化处理城市干线道路和建筑物，使土地所有人得以留在原居住地，成为运用这项制度的先驱。其立面采用曲面的设计手法，以缓解超高层建筑给人带来的压迫感，同时通过斜切的屋顶形式勾勒出独特的建筑天际线，成为旧城改造区域内最为醒目的标志性建筑。

此外，东京都虎之门新城城市综合体作为集办公、商业、会议、住宅、酒店等多种功能于一体的超高层大型城市综合体，塑造了大量用于公共活动的共享空间，并通过绿化广场和阶梯花园的设计，加强了与周边区域的交流协作，避免了城市空间被宽阔的主干道阻隔而成为互不往来的城市孤岛。同时，在紧凑型城市理念的指导下进行开发建设，营造出动静相宜的全新城市空间；巧妙利用立体道路制度，在人、车、植物的层叠中创造出令人惊叹的垂直花园城市，在自然生态的修复与先进技术的融合中缔造充满活力的魅力新城。



一层平面图



摄影：Kawasumi Kobayashi Kenji Photograph Office



摄影：Kawasumi Kobayashi Kenji Photograph Office



摄影：Kawasumi Kobayashi Kenji Photograph Office

天津市滨海新区泰达广场城市综合体

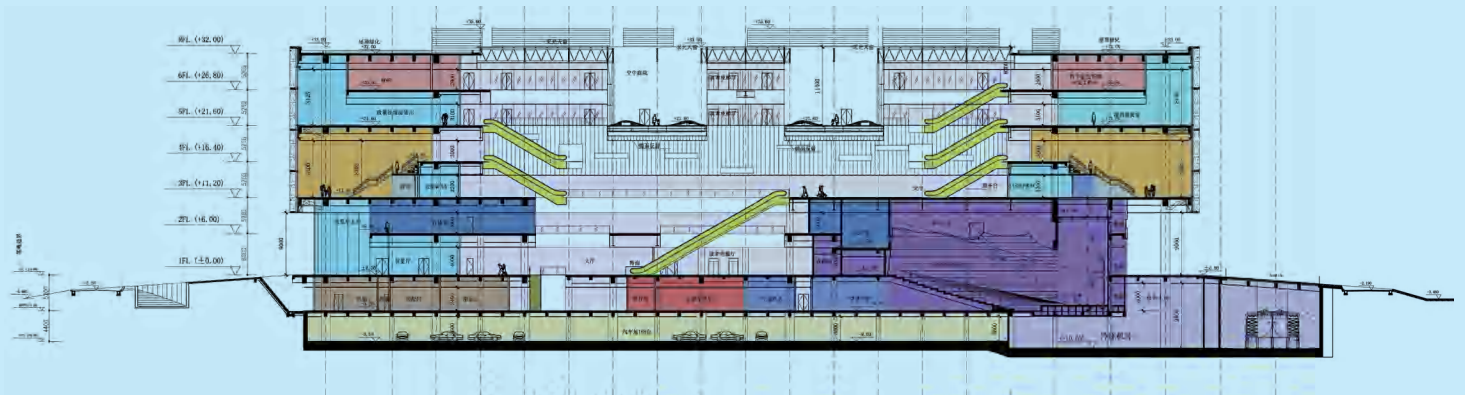
天津市滨海新区泰达广场城市综合体于2012年12月竣工，总建筑面积为505 000m²，由4栋超高层办公楼和商业裙房构成，设计上主要采用了以下设计策略：（1）建设城市中心的立体花园，形成从中心广场至裙房屋顶花园的连绵起伏的屋顶花园。（2）利用内庭、下沉广场打造舒适的户外空间。裙房屋顶设有内庭，中心广场内设有下沉广场，既可抵御冬季寒风，提高户外环境的舒适度，又为室内空间引入自然光线。（3）考虑城市界面连续性的裙房建筑立面。为了形成连续而尺度宜人的城市界面，在四层以下设置裙房，并将超高层建筑布置在东西两侧，有效抑制了楼间风的产生，也为人们提供舒适、惬意的步行空间。（4）考虑周边超高层建筑群形态的建筑布局和尺度比例，基地中央布置立体庭园，东西两侧各布置2栋超高层建筑。从基地北侧的管委会望去，开放空间两侧的超高层建筑与远处标志性的建筑形成完美和谐的城市天际线尺度。（5）降低环境负荷的办公立面设计，结合建筑方位选择幕墙设计和材料。东西立面采用竖向石材百叶，南北立面采用双层幕墙，在保证遮阳效果的同时确保了室内到中心公园的景观视线。（6）采用先进成熟的节能环保技术，如能源中心、中水利用、垂直绿化等。



上海市浦东图书馆新馆

上海市浦东图书馆新馆于2010年正式投入使用,受到了上海市民的喜爱,其总建筑面积为60885m²,图书馆外观简洁,内部空间结构灵活多样,为读者提供了全新的阅读体验。仿佛漂浮在绿丘之上的盒子体量由几何图案的石材百叶与玻璃幕墙的双层结构组成,在东西立面设置了可在冬夏两季发挥保温隔热作用的双层内循环呼吸式幕墙。

我们将地上部分的公共区按层分为三大部分。一至二层为人流活动量较大的动区,采用通透的立面设计,宛如巨型盒子的底座。三至四层为普通文献静区,两层挑空的大空间中央是宽敞的阅览空间,这里有可供读者坐下来潜心阅读的阶梯和可以前往上下楼层的坡道,营造出“书山景观”。五至六层为特定主题文献静区,由大型开架阅览室和浮云形态的数字阅览室构成。通过外部由铜板包裹的有机曲线演绎“浮云”形态,在五层的双层挑空空间中央,读者可在阅览的同时欣赏到灵动的造型美。每段高达10m的三段结构,打造清晰明了的功能分区。这3段结构如同3层地面,演绎出层层叠叠的大地景观,营造出一座富有独特个性的图书馆。



剖面图

